

## Conference Programme

### “Higher Education Reform in Japan and Germany – Common Challenges and Opportunities for Cooperation”

#### Monday, 17 May 2010

##### Conference Kick-Off

##### Japanese – German Dialogue on Supporting Excellence in Teaching, Learning and Research

Venue: Freie Universität Berlin, Seminaris Campushotel Berlin,  
Science and Conference Center, Takustrasse 39, 14195 Berlin

*Working Language: English*

1:30 pm *Conference registration*

2:00 pm **Welcome and Keynote Statements**

Chair: Professor Dr Karl-Dieter GRÜSKE, Vice-President for Research, German Rectors' Conference and President, University of Erlangen-Nürnberg

##### **Freedom, Excellence, Internationality – Freie Universität Berlin Today**

Professor Dr Monika SCHÄFER-KORTING, Vice-President, Freie Universität Berlin

##### **Universities in Japan: Supporting Excellence**

Professor Dr ARIKAWA Setsuo, President, Kyushu University  
Chairman, Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE)

3:00 pm *Coffee break*

3:30 pm **Panel Discussion: How Can We Best Support Excellence in Teaching, Learning and Research?**

Chair: Jan-Martin WIARDA, Die Zeit

Agnes Antonia AUER, Student Representative, Technical University München

Professor Dr Axel FREIMUTH, Rector, University of Cologne

Professor Dr Karl-Dieter GRÜSKE, Vice-President for Research, German Rectors' Conference and President, University of Erlangen-Nürnberg

Professor Dr KODAIRA Keiichi, Director of Bonn Office, Japan Society for the Promotion of Science

Professor Dr UCHIDA Katsuichi, Vice-President, Waseda University

Dr Harald VON KALM, Head of Central Administration, German Research Foundation

Professor Dr YAMADA Nobuhiro, President, Tsukuba University

5:30 pm *End of conference kick-off event*

5:45 pm *Bus transfer to Landesvertretung NRW*

**Welcome Reception**

**hosted by the Ministry of Innovation, Science, Research and Technology of the State of Northrhine-Westphalia**

Venue: Landesvertretung NRW  
Hiroshimastraße 12-16, 10785 Berlin

6:30 pm **Welcome and Opening**

Dr Michael STÜCKRADT

Deputy Minister of Innovation, Science, Research and Technology of the State of Northrhine-Westphalia

9:00 pm *Bus transfer (Landesvertretung NRW – Seminaris Campushotel)*

**Dienstag, 18. Mai 2010**

**Konferenz**

**“Hochschulreform in Japan und Deutschland – Gemeinsame Herausforderungen und Chancen für die Zusammenarbeit“**

Ort: Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin  
Saargemünder Straße 2, 14195 Berlin

*Konferenzsprachen: Deutsch und Japanisch mit Simultanübersetzung*

8:10 h *Bustransfer (Seminaris Campushotel - Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin)*

8:30 h *Registrierung*

9:00 h **Begrüßung und Einführung**

S.E. Botschafter Dr. SHINYO Takahiro  
Botschafter von Japan in Deutschland

Dr. Friederike BOSSE  
Generalsekretärin, Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB)

Professor Dr. Margret WINTERMANTEL  
Präsidentin, Hochschulrektorenkonferenz (HRK)

Professor Dr. HAMADA Junichi, Präsident, Universität Tokyo  
Präsident, The Japan Association of National Universities (JANU)

9:30 h **Session I**

**Von akademischer Selbstverwaltung zu Top-Down Management? – Hochschulmanagement im Wandel**

Moderation: Professor Dr. KATAYAMA Takuya, Präsident, Japan Advanced Institute of Science and Technology

**Neue Formen des Hochschulmanagements in Japan**

Professor Dr. ANPO Masakazu, Vizepräsident, Osaka Prefecture University

**Neue Formen des Hochschulmanagements in Deutschland**

Professor Dr. Margret WINTERMANTEL, Präsidentin, Hochschulrektorenkonferenz

10:30 h *Diskussion*

11:00 h *Kaffeepause*

11:30 h **Session II**

**Die strategische Internationalisierung der Hochschulen und Chancen für die Zusammenarbeit**

Moderation: Professor Dr. Joybrato MUKHERJEE, Präsident, Universität Gießen

**Die Internationalisierung der deutschen Hochschulen**

Professor Dr. Dieter LENZEN, Vizepräsident für Internationale Angelegenheiten, Hochschulrektorenkonferenz und Präsident, Universität Hamburg

**Die Internationalisierung der japanischen Hochschulen**

Professor Dr. SATOW Toyoshi, Präsident, Chair of the Board of Trustees, J.F. Oberlin University

12:30 h Diskussion

13:00 h *Mittagsbuffet*

14:00 h **Podiumsdiskussion**

**Die Hochschule im 21. Jahrhundert: Wie können sich die Hochschulen den Herausforderungen der Globalisierung stellen?**

Moderation: Jan-Martin WIARDA, Die Zeit

Professor Dr. HAMAGUCHI Michinari, Präsident, Nagoya University

HIMIYA Naoki, Director, Office for International Planning, Higher Education Bureau, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)

Professor Dr. Rainer KLUMP, Vizepräsident für Internationalisierung, Goethe-Universität Frankfurt a.M.

Professor Dr. Dieter LENZEN, Vizepräsident für Internationale Angelegenheiten, Hochschulrektorenkonferenz und Präsident, Universität Hamburg

Professor Dr. Monte CASSIM, Präsident, Ritsumeikan Asia Pacific University und Ritsumeikan Trust

Dr. Michael STÜCKRADT, Staatssekretär, Ministerium für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen

15:30 h *Ende der Konferenz*

18:20 h *Bustransfer (Seminaris Campus Hotel – Botschaft von Japan)*

19:00 h **Empfang**

auf Einladung von S.E. Botschafter Dr. SHINYO Takahiro und dem Japan Committee of Universities for International Exchange in der Botschaft von Japan  
Hiroshimastr. 6, 10785 Berlin

21:00 h *Bustransfer (Botschaft von Japan – Seminaris Campushotel)*